



**CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ TƯ VẤN TÀI CHÍNH KẾ TOÁN & KIỂM TOÁN PHÍA NAM**  
**SOUTHERN AUDITING AND ACCOUNTING FINANCIAL CONSULTING SERVICES COMPANY LIMITED (AASCS)**

## **CÔNG TY CÔNG NGHIỆP CƠ KHÍ SÀI GÒN**

*Báo cáo tài chính đã được kiểm toán*

*Cho giai đoạn tài chính từ ngày 01/01/2015 đến ngày 03/11/2015*

Số: 01/BCKT/TC/2016/AASCS

## **BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP**

*Về báo cáo tài chính cho giai đoạn từ ngày 01/01/2015 đến ngày 03/11/2015  
của Công ty Công Nghiệp Cơ Khí Sài Gòn*

**Kính gửi: Ban Giám đốc Công ty Công Nghiệp Cơ Khí Sài Gòn**

### **Báo cáo kiểm toán về báo cáo tài chính**

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tài chính kèm theo của Công ty Công Nghiệp Cơ Khí Sài Gòn, được lập ngày 15 tháng 12 năm 2015 từ trang 07 đến trang 26, bao gồm: Bảng cân đối kế toán tại ngày 03 tháng 11 năm 2015, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày và Bản Thuyết minh báo cáo tài chính.

### **Trách nhiệm của Ban giám đốc**

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính của Công ty theo chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán (doanh nghiệp) Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

### **Trách nhiệm của Kiểm toán viên**

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

### **Ý kiến của kiểm toán viên**

Theo ý kiến của chúng tôi, báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Công ty Công Nghiệp Cơ Khí Sài Gòn tại ngày 03/11/2015, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán (doanh nghiệp) Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.

### **Vấn đề cần nhấn mạnh**

Công ty đang trong quá trình thực hiện phương án tái cơ cấu tài chính và chuyển đổi sở hữu; Theo Nghị quyết số 23A/NQ-HĐTV-MBN ngày 29/6/2015 của Công ty TNHH Mua bán nợ Việt Nam đã phê duyệt phương án tái cơ cấu tài chính và chuyển đổi sở hữu; giảm trừ trách nhiệm trả nợ cho Công ty Công Nghiệp Cơ Khí Sài Gòn chuyển Công ty Công Nghiệp Cơ Khí Sài Gòn thành Công ty Cổ phần với tổng vốn điều lệ 20.000.000.000 đồng; Tuy nhiên tại thời điểm ngày 03/11/2015 đơn vị chưa hạch toán nghiệp vụ chuyển nợ vay thành vốn góp, do vậy chỉ tiêu Vốn chủ sở hữu tại thời điểm này bằng không đồng.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 09 tháng 01 năm 2016  
Công ty TNHH Dịch Vụ Tư Vấn Tài Chính  
Kế Toán và Kiểm Toán Phía Nam (AASCS)



**Tổng Giám đốc**

**ĐỖ KHẮC THANH**

Số Giấy CN ĐKHN kiểm toán 0064-2013-142-1

**Kiểm toán viên**

**NGUYỄN THỊ TUYẾT**

Số Giấy CN ĐKHN kiểm toán: 0624-2013-142-1



**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

Tại ngày 03 tháng 11 năm 2015

Đơn vị tính: VND

TÀI SẢN	Mã số	TM	Số cuối kỳ tại ngày 03/11/2015	Số đầu kỳ tại ngày 01/01/2015
<b>A/ TÀI SẢN NGẮN HẠN (100=110+120+130+130+150)</b>	<b>100</b>		<b>4.538.328.817</b>	<b>4.386.085.476</b>
<b>I- Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>	<b>V.1</b>	<b>601.096.716</b>	<b>872.066.412</b>
1 Tiền	111		601.096.716	872.066.412
2 Các khoản tương đương tiền	112			
<b>II- Đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>		<b>-</b>	
<b>III- Các khoản phải thu ngắn hạn</b>	<b>130</b>		<b>761.831.413</b>	<b>725.749.091</b>
1 Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131	V.2	473.800.928	318.064.574
2 Trả trước cho người bán ngắn hạn	132	V.3	12.443.520	30.000.000
3 Phải thu nội bộ ngắn hạn	133			
4 Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134			
5 Phải thu về cho vay ngắn hạn	135			
6 Phải thu ngắn hạn khác	136	V.4	275.586.965	377.684.517
7 Dự phòng các khoản phải thu khó đòi (*)	137			
8 Tài sản thiếu chờ xử lý	139			
<b>IV- Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>	<b>V.5</b>	<b>2.709.158.368</b>	<b>2.788.269.973</b>
1 Hàng tồn kho	141		2.709.158.368	2.788.269.973
2 Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149			
<b>V- Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>466.242.320</b>	
1 Chi phí trả trước ngắn hạn	151	V.6	430.012.704	
2 Thuế GTGT được khấu trừ	152		36.229.616	
3 Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	153			
4 Giao dịch mua bán lại trái phiếu chính phủ	154			
5 Tài sản ngắn hạn khác	155			
<b>B/ TÀI SẢN DÀI HẠN (200 = 210+220+240+250+260)</b>	<b>200</b>		<b>23.465.370.333</b>	<b>3.840.049.408</b>
<b>I- Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II- Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>23.431.935.061</b>	<b>3.840.049.408</b>
1 TSCĐ hữu hình	221	V.7	23.431.935.061	3.840.049.408
- Nguyên giá	222		54.566.268.909	35.555.585.852
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(31.134.333.848)	(31.715.536.444)
2 TSCĐ thuê tài chính	224		-	-
3 TSCĐ vô hình	227		-	-
<b>III- Bất động sản đầu tư</b>	<b>230</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>IV- Tài sản dở dang dài hạn</b>	<b>240</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>V- Đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>VI- Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>33.435.272</b>	<b>-</b>
1 Chi phí trả trước dài hạn	261	V.6	33.435.272	-
2 Tài sản thuê thu nhập hoãn lại	262			
3 Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	263			
4 Tài sản dài hạn khác	268			
<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100+200)</b>	<b>270</b>		<b>28.003.699.150</b>	<b>8.226.134.884</b>



NGUỒN VỐN	Mã số	TM	Số cuối kỳ tại ngày 03/11/2015	Số đầu kỳ tại ngày 01/01/2015
<b>C/ NỢ PHẢI TRẢ (300 = 310+330)</b>	<b>300</b>		<b>33.289.507.432</b>	<b>75.661.270.833</b>
<b>I- Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>33.289.507.432</b>	<b>75.661.270.833</b>
1 Phải trả người bán ngắn hạn	311	V.8	229.356.303	532.063.557
2 Người mua trả tiền trước ngắn hạn	312	V.9	385.609.905	602.041.965
3 Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	313	V.10	3.602.326.542	3.507.810.440
4 Phải trả người lao động	314			
5 Chi phí phải trả ngắn hạn	315			
6 Phải trả nội bộ ngắn hạn	316			
7 Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	317			
8 Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	318			
9 Phải trả ngắn hạn khác	319	V.11	1.168.663.064	42.027.025.706
10 Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	320	V.12	27.903.551.618	28.992.329.165
11 Dự phòng phải trả ngắn hạn	321			
<b>II- Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		-	-
<b>D/ VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410 + 430)</b>	<b>400</b>		<b>(5.285.808.282)</b>	<b>(67.435.135.949)</b>
<b>I- Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	<b>V.13</b>	<b>(5.285.808.282)</b>	<b>(67.578.535.949)</b>
1 Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		-	36.437.090.009
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	411a			
- Cổ phiếu ưu đãi	411b			
2 Thặng dư vốn cổ phần	412			
3 Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	413			
4 Vốn khác của chủ sở hữu	414			
5 Cổ phiếu quỹ (*)	415			
6 Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416			
7 Chênh lệch tỷ giá hối đoái	417			
8 Quỹ đầu tư phát triển	418		-	516.336.420
9 Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	419			
10 Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420			
11 Lợi nhuận chưa phân phối	421		(5.285.808.282)	(104.901.162.425)
- Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối lũy kể đến cuối kỳ trước	421a		(3.041.454.558)	(101.859.707.867)
- Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối kỳ này	421b		(2.244.353.724)	(3.041.454.558)
12 Nguồn vốn đầu tư XDCB	422		-	369.200.047
<b>II- Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>		-	<b>143.400.000</b>
1 Nguồn kinh phí	431	V.14	-	143.400.000
2 Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	432			
<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300+400)</b>	<b>440</b>		<b>28.003.699.150</b>	<b>8.226.134.884</b>

Tp.HCM, ngày 15 tháng 12 năm 2015

Người lập biểu  
(Ký, họ tên)

Phụ trách Kế toán  
(Ký, họ tên)

Giám đốc

(Ký, họ tên, đóng dấu)

Trần Thị Ngọc Yến

Trần Thị Ngọc Yến

Nguyễn Văn Chung



**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**

Cho giai đoạn tài chính từ ngày 01/01/2015 đến ngày 03/11/2015

Đơn vị tính: VND

Chỉ tiêu	Mã số	TM	Cho giai đoạn từ ngày 01/01/2015 đến 03/11/2015
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.1	6.512.527.005
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02	VI.2	67.778.182
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	10	VI.3	6.444.748.823
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.4	4.577.551.974
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ	20		1.867.196.849
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.5	609.744
7. Chi phí tài chính	22	VI.6	1.455.665.818
Trong đó: Chi phí lãi vay	23		1.455.665.818
8. Chi phí bán hàng	25	VI.9	639.105.870
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	26	VI.9	1.890.271.988
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	30		(2.117.237.083)
11. Thu nhập khác	31	VI.7	3.010.536
12. Chi phí khác	32	VI.8	130.127.177
13. Lợi nhuận khác	40		(127.116.641)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	50		(2.244.353.724)
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51		
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52		
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp	60	VI.11	(2.244.353.724)

Người lập biểu

(Ký, họ tên)

Trần Thị Ngọc Yến

Phụ trách Kế toán

(Ký, họ tên)

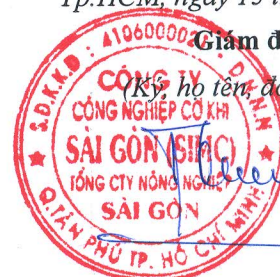
Trần Thị Ngọc Yến

Tp.HCM, ngày 15 tháng 12 năm 2015

Giám đốc

(Ký, họ tên, đóng dấu)

Nguyễn Văn Chung



## BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

(Theo phương pháp trực tiếp)

Cho giai đoạn tài chính từ ngày 01/01/2015 đến ngày 03/11/2015

Đơn vị tính: VND

Chỉ tiêu	Mã số	TM	Cho giai đoạn từ ngày 01/01/2015 đến 03/11/2015
<b>I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh</b>			
1. Tiền thu từ bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác	1		6.506.552.019
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hóa và dịch vụ	2		(4.229.812.832)
3. Tiền chi trả cho người lao động	3		(2.297.712.301)
4. Tiền chi trả lãi vay	4		
5. Tiền chi nộp thuế thu nhập doanh nghiệp	5		
6. Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	6		323.130.682
7. Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	7		(573.127.264)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>20</b>		<b>(270.969.696)</b>
<b>II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>			
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21		
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22		
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23		
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24		
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25		
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26		
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>		<b>-</b>
<b>III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31	VII.1	
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32		
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33		
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34		
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35		
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36		
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>		<b>-</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20+30+40)</b>	<b>50</b>		<b>(270.969.696)</b>
<b>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</b>	<b>60</b>		<b>872.066.412</b>
<i>Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ</i>	<i>61</i>		
<b>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70 = 50+60+61)</b>	<b>70</b>	<b>1</b>	<b>601.096.716</b>

Người lập biểu  
(Ký, họ tên)

Trần Thị Ngọc Yến

Phụ trách Kế toán  
(Ký, họ tên)

Trần Thị Ngọc Yến

Tp.HCM, ngày 15 tháng 12 năm 2015

Giám đốc  
(Ký, họ tên, đóng dấu)

Nguyễn Văn Chung

**V- THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN VÀ BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**

Đơn vị tính: VND

	<u>03/11/2015</u>	<u>01/01/2015</u>
<b>1. TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN</b>		
- Tiền mặt (VND)	567.378.426	334.092.277
- Tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn	33.718.290	537.974.135
- Ngân hàng Nông Nghiệp & Phát Triển Nông Thôn-CN Hùng Vương	1.030.269	1.030.269
- Ngân hàng TM Cổ phần Sài Gòn Thương Tín		120.021
- Ngân hàng TM Cổ phần Xuất Nhập Khẩu VN-CN Bình Phú	22.699.821	531.553.696
- Ngân hàng Ngoại Thương VN-CN.Bình Tây		1.472.037
- Ngân hàng TM Cổ phần Công Thương VN-CN1 TP.HCM	9.988.200	3.798.112
<b>Cộng</b>	<u><u>601.096.716</u></u>	<u><u>872.066.412</u></u>
<b>2. PHẢI THU KHÁCH HÀNG</b>	<u>03/11/2015</u>	<u>01/01/2015</u>
<b>Phải thu ngắn hạn của khách hàng</b>		
+ <i>Phải thu của khách hàng</i>	473.800.928	318.064.574
Anh Sang		8.000.000
Anh Ân	41.000.000	
Diệp Văn Bách	239.392.354	
Công ty Cổ phần Chế tạo máy và SX Vật liệu mới Trung Hậu	25.000.000	
Công ty TNHH MTV Việt Nam Made	27.680.000	
Công Ty TNHH TM Thắng Hoa	4.625.500	
Công ty Cổ phần Bao bì Đại Lực		4.486.000
Công ty TNHH Cơ Khí - Thương Mại Khải Minh		9.000.000
Công ty TNHH Vận Chuyển Hành Khách Tân Quý	750.000	513.000
Cơ Sở Bình Minh	15.863.074	2.726.000
Cửa Hàng Khánh Hưng	7.980.000	
Cửa Hàng Hòa Bình	12.960.000	21.600.000
Cửa Hàng Nguyên Hy	32.900.000	41.790.000
Cửa Hàng Nguyễn Kado		36.575.000
Cửa Hàng Ngọc Linh		9.100.000
Cửa hàng Nông Ngự Cơ Sáu Hùng		43.500.000
Cửa Hàng Thùy Dương	5.000.000	5.000.000
Cửa Hàng Vĩnh Hưng	8.400.000	8.400.000
Cửa Hàng Xuân Mai	23.415.000	38.120.000
DNTN Hoàng Gia Phát		21.484.400
Xí nghiệp Cơ khí Ô Tô chuyên dùng An Lạc	11.800.000	
Nguyễn Huỳnh Đạt		8.400.000
Phương Quốc Cường		4.950.000
Tiệm Ngọc ản (Anh Thọ)	17.035.000	21.900.000
Trung Tâm Nghiên Cứu Thiết Bị và Công Nghệ Cơ khí Bách Khoa		32.520.174
+ <i>Phải thu của khách hàng là các bên liên quan</i>	-	-
<b>Cộng</b>	<u><u>473.800.928</u></u>	<u><u>318.064.574</u></u>



**3. TRẢ TRƯỚC CHO NGƯỜI BÁN**

	<u>03/11/2015</u>	<u>01/01/2015</u>
<b>Trả trước cho người bán ngắn hạn</b>	<b>12.443.520</b>	<b>30.000.000</b>
Công ty TNHH Đại Liên Hưng		30.000.000
Công ty Cổ phần TM Gas Bình Minh	1.820.000	
HTX Vận tải TMDV DL Ngọc Huệ	7.000.000	
Công ty TNHH Vận tải sửa chữa ô tô Lộc Phát	2.563.000	
Các đối tượng khác	1.060.520	
<b>Cộng</b>	<b>12.443.520</b>	<b>30.000.000</b>

**4. PHẢI THU NGẮN HẠN KHÁC**

	<u>03/11/2015</u>		<u>01/01/2015</u>	
	<u>Giá gốc</u>	<u>Dự phòng</u>	<u>Giá gốc</u>	<u>Dự phòng</u>
<b>a- Phải thu ngắn hạn khác</b>	<b>245.586.965</b>		<b>345.584.517</b>	
+ <i>Phải thu tạm ứng</i>	<i>45.086.965</i>		<i>54.063.802</i>	
Mai Thắng	39.086.965		48.063.802	
Nguyễn Thị Thanh	6.000.000		6.000.000	
+ <i>Phải thu các tổ chức và cá nhân</i>	<i>200.500.000</i>		<i>291.520.715</i>	
Bảo Hiểm Xã Hội Tp.HCM			581.019	
Chi phí cổ phần hóa	200.000.000		286.439.696	
Vũ Văn Quyết	500.000			
Đặng Đức Lục			4.500.000	
<b>b- Phải thu dài hạn khác</b>	<b>30.000.000</b>		<b>32.100.000</b>	
Ký quỹ thuê chai gió đá	30.000.000		32.100.000	
<b>Cộng</b>	<b>275.586.965</b>		<b>377.684.517</b>	



## 5. HÀNG TỒN KHO

	03/11/2015		01/01/2015	
	Giá gốc	Dự phòng	Giá gốc	Dự phòng
Nguyên liệu, vật liệu	14.189.804		10.490.152	
Công cụ dụng cụ	130.768.593		79.394.518	
Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang	1.883.972.905		1.862.737.470	
Thành phẩm	670.568.770		823.689.537	
Hàng hóa	9.658.296		11.958.296	
<b>Cộng</b>	<b>2.709.158.368</b>	<b>-</b>	<b>2.788.269.973</b>	<b>-</b>

## 6. CHI PHÍ TRẢ TRƯỚC

	03/11/2015	01/01/2015
<b>a- Chi phí trả trước ngắn hạn</b>	<b>430.012.704</b>	
Đánh giá công cụ dụng cụ	430.012.704	
<b>b- Chi phí trả trước dài hạn</b>	<b>33.435.272</b>	
Đánh giá lợi thế kinh doanh	20.563.000	
Đánh giá lại chi phí trả trước	12.872.272	
<b>Cộng</b>	<b>463.447.976</b>	<b>-</b>

## 7. TĂNG, GIẢM TÀI SẢN CỐ ĐỊNH HỮU HÌNH

Khoản mục	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc, thiết bị	Phương tiện vận tải, truyền dẫn	Dụng cụ quản lý	Tổng Cộng
<b>Nguyên giá</b>					
<b>Số dư đầu kỳ</b>	<b>10.032.827.180</b>	<b>24.856.657.860</b>	<b>453.482.213</b>	<b>212.618.599</b>	<b>35.555.585.852</b>
- Mua trong kỳ					
- Cải tạo sửa chữa					
- Chuyển sang bất động sản đầu tư					
- Thanh lý, nhượng bán					
- Tăng khác (*)	13.152.974.229	9.138.080.641	95.430.316	11.623.746	22.398.108.932
- Giảm khác (*)	2.185.373.429	1.027.173.539	65.682.016	109.196.891	3.387.425.875
<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>21.000.427.980</b>	<b>32.967.564.962</b>	<b>483.230.513</b>	<b>115.045.454</b>	<b>54.566.268.909</b>
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>					
<b>Số dư đầu năm</b>	<b>6.421.991.223</b>	<b>24.748.214.777</b>	<b>332.711.845</b>	<b>212.618.599</b>	<b>31.715.536.444</b>
- Khấu hao trong kỳ	165.601.602	94.465.477	27.921.550		287.988.629
- Tăng khác (*)	2.247.754.938	4.347.420.618	33.973.846		6.629.149.402
- Chuyển sang bất động sản đầu tư					
- Thanh lý, nhượng bán					
- Giảm khác (*)	2.379.190.214	4.845.849.768	147.759.318	125.541.327	7.498.340.627
<b>Số dư cuối kỳ</b>	<b>6.456.157.549</b>	<b>24.344.251.104</b>	<b>246.847.923</b>	<b>87.077.272</b>	<b>31.134.333.848</b>
<b>III. Giá trị còn lại</b>					
1. Tại ngày đầu năm	3.610.835.957	108.443.083	120.770.368		3.840.049.408
2. Tại ngày cuối kỳ	14.544.270.431	8.623.313.858	236.382.590	27.968.182	23.431.935.061

- **Ghi chú:** (\*) Tăng, giảm khác là do chênh lệch đánh giá lại tài sản theo biên bản xác định giá trị doanh nghiệp tại thời điểm 31/12/2013, và tài sản không cần dùng để điều chuyển về Tổng Công ty Nông Nghiệp Sài Gòn TNHH MTV.

- Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ hữu hình đã dùng thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản vay: 0 đồng

- Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ hữu hình đã dùng thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản vay: 0 đồng

- Nguyên giá TSCĐ hữu hình cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng là 1.959.780.000 đồng

- Nguyên giá TSCĐ hữu hình cuối kỳ chờ thanh lý: không phát sinh

- Các cam kết về việc mua, bán TSCĐ hữu hình có giá trị lớn trong tương lai: không có

## 8. PHẢI TRẢ NGƯỜI BÁN

	03/11/2015		01/01/2015	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
<b>a. Các khoản phải trả người bán ngắn hạn</b>	<b>229.356.303</b>	<b>229.356.303</b>	<b>532.063.557</b>	<b>532.063.557</b>
Công ty TNHH SX TM Thép Ngọc Phát	35.777.192	35.777.192	-	-
Công ty Cổ phần Thông Tin Thẩm Định Giá Tây Nam Bộ			39.250.000	39.250.000
Công ty TNHH MTV TM sắt thép Hồng Phong	4.269.386	4.269.386	-	-
Công ty TNHH KT TM DV SX Minh Phát Đạt	66.963.600	66.963.600	36.754.688	36.754.688
Công ty TNHH MTV Sắt Thép Hoàng Trinh	54.366.465	54.366.465	56.115.019	56.115.019
Công ty TNHH MTV TM SX Thép không gỉ Kim Phát			21.560.000	21.560.000
Công ty TNHH Thép Xuân Hùng	12.888.310	12.888.310	-	-
Công ty TNHH SX-TM-DV Huy Hùng Tuấn	26.444.000	26.444.000	15.000.000	15.000.000
Công ty TNHH TM DV Than Thăng Long	11.660.000	11.660.000	-	-
Công ty TNHH TM ĐT Quang Bình	10.849.850	10.849.850	10.849.850	10.849.850
Công ty TNHH Xây Dựng Thành Long			10.000.000	10.000.000
Công ty TNHH Đông Á			329.528.000	329.528.000
DNTN TM Ngọc Linh			12.100.000	12.100.000
Mai Thắng	181.000	181.000	906.000	906.000
Công ty TNHH Bốn Sáu Hai	5.956.500	5.956.500		
<b>b. Phải trả người bán là các bên liên quan</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Cộng (*)</b>	<b>229.356.303</b>	<b>229.356.303</b>	<b>532.063.557</b>	<b>532.063.557</b>

## 9. NGƯỜI MUA TRẢ TIỀN TRƯỚC

	03/11/2015	01/01/2015
<b>+ Người mua trả tiền trước ngắn hạn</b>	<b>105.235.666</b>	<b>321.667.726</b>
Công ty Cổ phần Chế tạo máy và SX Vật liệu mới Trung Hậu		31.000.000
Cửa hàng Nguyễn Kado	1.045.000	
Công ty TNHH Cơ Khí XD TM Nhân Hòa Phát	3.421.000	13.505.000
Công ty TNHH MTV Thịnh Nguyên VN		5.348.000
Công ty TNHH MTV Việt Nam Made		60.750.000
Công ty TNHH MTV XD Trang Vinh	2.500.000	6.000.000
Công ty TNHH SX TM DV Nguyễn Phương	27.000.000	27.000.000
Công ty TNHH TM Thăng Hoa		8.374.500
Công ty TNHH TM & DV Nhã Phương		31.220.000
Công ty TNHH SX TM và DV Quốc Tế Phát Lộc	11.000.000	
Công ty TNHH TM DV Cường Đại	12.000.000	
STARKEYS PRODUCTS	16.269.666	138.470.226
Cửa hàng Nông Ngư Cơ Sáu Hùng	30.000.000	
Nguyễn Văn Thái	2.000.000	
Các khách hàng khác		
<b>+ Người mua trả tiền trước ngắn hạn là các bên liên quan</b>	<b>280.374.239</b>	<b>280.374.239</b>
Tổng Công ty Nông Nghiệp Sài Gòn TNHH MTV	280.374.239	280.374.239
<b>Cộng</b>	<b>385.609.905</b>	<b>602.041.965</b>

**10. THUẾ VÀ CÁC KHOẢN PHẢI NỘP NHÀ NƯỚC**

a. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	01/01/2015	Số phải nộp trong kỳ	Số đã thực nộp trong kỳ	03/11/2015
Thuế GTGT hàng bán nội địa	64.613.726	216.200.228	214.575.230	66.238.724
Tiền thuê đất	422.100.000	350.270.402	257.379.298	514.991.104
Thuế khác GTGT phạt chưa nộp	3.021.096.714			3.021.096.714
<b>Cộng</b>	<b>3.507.810.440</b>	<b>566.470.630</b>	<b>471.954.528</b>	<b>3.602.326.542</b>

**Ghi chú:** Công ty áp dụng thuế suất 10% cho thuế GTGT phải nộp, thuế suất thuế TNDN 22% trên thu nhập tính thuế, thuế nhà đất, tiền thuê đất theo thông báo của Cơ quan Thuế.

Quyết toán thuế của Công ty sẽ chịu sự kiểm tra của cơ quan thuế. Do việc áp dụng luật và các quy định về thuế đối với nhiều loại giao dịch khác nhau có thể được giải thích theo nhiều cách khác nhau, số thuế được trình bày trên Báo cáo tài chính có thể bị thay đổi theo quyết định của cơ quan thuế.

**11. PHẢI TRẢ KHÁC****a. Phải trả khác ngắn hạn**

	03/11/2015	01/01/2015
Bảo hiểm xã hội	29.185.335	
Phải trả khác, trong đó:	602.023.960	41.944.706.882
Lãi vay phải trả Công ty TNHH Mua bán nợ Việt Nam	353.857.960	41.219.513.433
Lãi vay phải trả Công ty TNHH Đông Á		476.527.689
Lãi vay phải trả Sở Tài Chính TP.HCM	248.166.000	248.166.000
Nguyễn Thị Thanh		499.760
Phải trả khác ngắn hạn là các bên liên quan	537.453.769	82.318.824
Tổng Công ty Nông Nghiệp Sài Gòn TNHH MTV	537.453.769	82.318.824
<b>b. Phải trả khác dài hạn</b>		
<b>Cộng</b>	<b>1.168.663.064</b>	<b>42.027.025.706</b>

**CÔNG TY CÔNG NGHIỆP CƠ KHÍ SÀI GÒN**

36/6 Lũy Bán Bích, P. Tân Thới Hòa, Q. Tân Phú, TP.HCM

**Báo cáo tài chính**

Cho giai đoạn tài chính từ ngày 01/01/2015 đến ngày 03/11/2015

**12. VAY VÀ NỢ THUÊ TÀI CHÍNH**

	03/11/2015		Trong kỳ		01/01/2015	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Tăng	Giảm	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
<b>a- Vay ngắn hạn</b>						
Công ty TNHH Mua bán nợ Việt Nam	27.903.551.618	27.903.551.618	-	1.088.777.547	28.992.329.165	28.992.329.165
Sở Tài Chính TP.HCM	22.903.551.618	22.903.551.618	-	651.934.382	23.555.486.000	23.555.486.000
Tổng Công Ty Nông Nghiệp Sài Gòn-TNHH MTV	5.000.000.000	5.000.000.000	-	-	5.000.000.000	5.000.000.000
<b>b- Vay dài hạn</b>						
	-	-	-	436.843.165	436.843.165	436.843.165
	-	-	-	-	-	-
<b>Cộng</b>	<b>27.903.551.618</b>	<b>27.903.551.618</b>	<b>-</b>	<b>1.088.777.547</b>	<b>28.992.329.165</b>	<b>28.992.329.165</b>

22  
 CÔNG  
 NHIE  
 I VU  
 LINH  
 KIEM  
 HIA M  
 TP.H

**13. VỐN CHỦ SỞ HỮU**

**a/ Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu**

Đơn vị tính: VND

Các khoản mục thuộc vốn chủ sở hữu					
	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	Quỹ đầu tư phát triển	Nguồn vốn đầu tư XDCB	Tổng Cộng
	1	2	3	4	5
<b>Số dư đầu kỳ này</b>	<b>36.437.090.009</b>	<b>(104.901.162.425)</b>	<b>516.336.420</b>	<b>369.200.047</b>	<b>(67.578.535.949)</b>
- Tăng vốn trong kỳ này					
- Lãi trong kỳ này		101.859.707.867			101.859.707.867
- Tăng khác (*)	(36.437.090.009)	(2.244.353.724)			(36.437.090.009)
- Giảm vốn trong kỳ này (*)					(2.244.353.724)
- Lỗ trong kỳ này			(516.336.420)	(369.200.047)	(885.536.467)
- Giảm khác (**)		(5.285.808.282)	-	-	(5.285.808.282)
<b>Số dư cuối kỳ này</b>	<b>-</b>	<b>(5.285.808.282)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(5.285.808.282)</b>

**Ghi chú:**

(\*) Theo Quyết định số 23A/QĐ-HĐTV-MBN về việc giám trì trách nhiệm trả nợ cho Công ty Công nghiệp Cơ khí Sài Gòn, quyết định giám trì trách nhiệm trả nợ đến thời điểm 31/12/2013 cho Công ty Công nghiệp Cơ khí Sài Gòn để hỗ trợ chuyển đổi sở hữu tương ứng với số âm vốn chủ sở hữu theo Quyết định phê duyệt xác định giá trị doanh nghiệp đến thời điểm 31/12/2013 với số tiền: 42.973.255.673 đồng (trong đó nợ gốc: 651.934.382 đồng, nợ lãi: 42.321.321.291 đồng). Việc giám trì trách nhiệm trả nợ tương ứng với phần âm vốn chủ sở hữu cho Công ty Công nghiệp Cơ khí Sài Gòn chỉ để làm lành mạnh hóa tài chính, hỗ trợ chuyển đổi sở hữu doanh nghiệp nhà nước, không làm thay đổi trách nhiệm của những tập thể, cá nhân đã gây nên số âm vốn này.

Bù đắp phần âm vốn bằng nguồn vốn Nhà nước do Tổng Công ty Nông nghiệp Sài Gòn TNHH MTV làm đại diện.

- + Phần bù đắp âm vốn bằng nguồn vốn chủ sở hữu và các quỹ
- + Phần chênh lệch tăng do đánh giá lại tài sản khi xác định giá trị doanh nghiệp tại ngày 31/12/2013

**Cộng**

(\*\*) Giám khác để xử lý tài chính khi có phân hóa giám các quỹ vào vốn của Nhà nước để bù đắp âm vốn do lỗ. Trong đó:

- Quỹ đầu tư phát triển

- Nguồn vốn đầu tư XDCB

**Cộng**

516.336.420  
369.200.047  
**885.536.467**

58.886.452.194  
37.168.975.299  
21.717.476.895  
**101.859.707.867**

42.973.255.673



<b>b/ Chi tiết vốn đầu tư chủ sở hữu</b>	<b>03/11/2015</b>	<b>01/01/2015</b>
Tổng Công ty Nông Nghiệp Sài Gòn TNHH MTV- Đại diện vốn Nhà nước		36.437.090.009
<b>Cộng</b>	<b>-</b>	<b>36.437.090.009</b>

<b>14. NGUỒN KINH PHÍ</b>	<b>03/11/2015</b>	<b>01/01/2015</b>
Kinh phí sự nghiệp	-	143.400.000
<b>Cộng</b>		<b>143.400.000</b>

## VI. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

<b>1. TỔNG DOANH THU BÁN HÀNG VÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ</b>	<b>Giai đoạn từ 01/01/2015 đến 03/11/2015</b>	
<b>a. Doanh thu</b>		
Doanh thu bán thành phẩm		4.605.880.853
Doanh thu cung cấp dịch vụ		1.906.646.152
<b>Cộng</b>		<b>6.512.527.005</b>
<b>b. Doanh thu đối với các bên liên quan</b>		-
<b>Cộng</b>		<b>6.512.527.005</b>

<b>2. CÁC KHOẢN GIẢM TRỪ DOANH THU</b>	<b>Giai đoạn từ 01/01/2015 đến 03/11/2015</b>	
Giảm giá hàng bán		67.778.182
<b>Cộng</b>		<b>67.778.182</b>

<b>3. DOANH THU THUẬN VỀ BÁN HÀNG VÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ</b>	<b>Giai đoạn từ 01/01/2015 đến 03/11/2015</b>	
Doanh thu bán thành phẩm		4.538.102.671
Doanh thu cung cấp dịch vụ		1.906.646.152
<b>Cộng</b>		<b>6.444.748.823</b>

<b>4. GIÁ VỐN HÀNG BÁN</b>	<b>Giai đoạn từ 01/01/2015 đến 03/11/2015</b>	
Giá vốn của hàng hóa đã bán		4.314.584.477
Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp		262.967.497
<b>Cộng</b>		<b>4.577.551.974</b>

<b>5. DOANH THU HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH</b>	<b>Giai đoạn từ 01/01/2015 đến 03/11/2015</b>	
Lãi tiền gửi, tiền cho vay		609.744
<b>Cộng</b>		<b>609.744</b>

<b>6. CHI PHÍ TÀI CHÍNH</b>	<b>Giai đoạn từ 01/01/2015 đến 03/11/2015</b>	
Lãi tiền vay		1.455.665.818
<b>Cộng</b>		<b>1.455.665.818</b>

**7. THU NHẬP KHÁC**

Thu từ bồi thường thiệt hại  
Thu nhập khác  
**Cộng**

**Giai đoạn từ 01/01/2015  
đến 03/11/2015**

3.000.000  
10.536  
**3.010.536**

**8. CHI PHÍ KHÁC**

Chi phí Cổ phần hóa vượt mức quy định  
Chi phí khác  
Nộp phạt vi phạm  
**Cộng**

**Giai đoạn từ 01/01/2015  
đến 03/11/2015**

112.339.696  
10.604.991  
7.182.490  
**130.127.177**

**9. CHI PHÍ BÁN HÀNG VÀ CHI PHÍ QUẢN LÝ DOANH NGHIỆP**

**a) Các khoản chi phí bán hàng phát sinh trong kỳ**

Chi phí nhân viên bán hàng  
Chi phí vật liệu  
Chi phí khấu hao TSCĐ bán hàng  
Chi phí bảo hành  
Dịch vụ mua ngoài  
Chi phí khác bằng tiền  
**Cộng**

**Giai đoạn từ 01/01/2015  
đến 03/11/2015**

470.724.577  
14.557.987  
27.921.550  
10.250.000  
78.405.075  
37.246.681  
**639.105.870**

**b) Các khoản chi phí quản lý doanh nghiệp phát sinh trong kỳ**

Chi phí nhân viên quản lý  
Chi phí vật liệu quản lý  
Chi phí đồ dùng văn phòng  
Chi phí khấu hao TSCĐ quản lý  
Dịch vụ mua ngoài  
Chi phí khác bằng tiền  
**Cộng**

**Giai đoạn từ 01/01/2015  
đến 03/11/2015**

591.784.055  
18.593.181  
4.012.360  
83.590.460  
306.697.307  
885.594.625  
**1.890.271.988**

**10. CHI PHÍ SẢN XUẤT, KINH DOANH THEO YẾU TỐ**

Chi phí nguyên liệu, vật liệu  
Chi phí nhân công  
Chi phí khấu hao TSCĐ  
Chi phí dịch vụ mua ngoài  
Chi phí khác bằng tiền  
**Cộng**

**Giai đoạn từ 01/01/2015  
đến 03/11/2015**

2.780.649.586  
2.297.712.301  
287.988.629  
541.554.861  
1.075.353.076  
**6.983.258.453**



**11. THUẾ TNDN PHẢI NỘP VÀ LỢI NHUẬN SAU THUẾ TRONG KỲ**

Giai đoạn từ 01/01/2015  
đến 03/11/2015

+ Tổng lợi nhuận trước thuế	(2.244.353.724)
+ Các khoản điều chỉnh tăng	154.179.318
<i>Chi phí không hợp lệ</i>	154.179.318
+ Các khoản điều chỉnh giảm-Cổ tức, lợi nhuận được chia	
+ Tổng thu nhập chịu thuế	(2.090.174.406)
+ Thuế TNDN phải nộp	-
+ Lợi nhuận sau thuế TNDN	(2.244.353.724)

**VII. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**

1. Các giao dịch không bằng tiền ảnh hưởng đến báo cáo lưu chuyển tiền tệ

Giai đoạn từ 01/01/2015  
đến 03/11/2015

<i>Chuyển nợ bù đắp khoản âm vốn do lỗ:</i>	
Công ty TNHH Mua bán nợ Việt Nam	42.973.255.673
Đánh giá lại tài sản khi xác định giá trị doanh nghiệp tại ngày 31/12/2013	21.717.476.895
Cổ phần hóa giảm các quỹ vào vốn của Nhà nước để bù đắp âm vốn do lỗ. Trong đó:	885.536.467
<i>Quỹ đầu tư phát triển</i>	516.336.420
<i>Nguồn vốn đầu tư XD CB</i>	369.200.047
<b>Cộng</b>	<b>65.576.269.035</b>

**VIII. Những thông tin khác**

**1. Số liệu so sánh**

Số dư đầu năm trên Báo cáo tài chính cho giai đoạn tài chính từ ngày 01/01/2015 đến ngày 03/11/2015 là số dư cuối năm trên Báo cáo tài chính năm 2014 đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH Dịch vụ Tư vấn Tài chính Kế toán và Kiểm toán Phía Nam (AASCS). Báo cáo phát hành dưới dạng ý kiến chấp nhận toàn phần có đoạn nhấn mạnh.

Như đã trình bày tại thuyết minh số III.1 và III.2, kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2015 Công ty đã áp dụng Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2014 của Bộ Tài chính hướng dẫn Chế độ kế toán doanh nghiệp thay thế Quyết định số 15/2006/QĐ-BTC ngày 20 tháng 3 năm 2006 của Bộ trưởng Bộ Tài chính và Thông tư số 244/2009/TT-BTC ngày 31 tháng 12 năm 2009 của Bộ Tài chính. Công ty đã trình bày lại các số liệu so sánh theo qui định của Chế độ kế toán doanh nghiệp mới này.

Tp.HCM, ngày 15 tháng 12 năm 2015

Người lập biểu  
(Ký, họ tên)

Phụ trách Kế toán  
(Ký, họ tên)

Giám đốc  
(Ký, họ tên, đóng dấu)

Trần Thị Ngọc Yến

Trần Thị Ngọc Yến

Nguyễn Văn Chung